18. – 22. Juni 2012 / June 18-22, 2012

ORT / VENUE:
Portalhaus (Halle/Hall 11),
Ebene/Level VIA (Raum/Room Frequenz)

AUTOMATION IM DIALOG
AUTOMATION DIALOG

Diskussionsforum von
Discussion Panel Organized by

ARC / NAMUR / ZVEI



ARC Advisory Group

NAMUR

ZVEI: Die Elektroindustrie

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*

ORGANISATION / *ORGANIZATION*

VERANSTALTER / HOSTED BY:

DECHEMA
Theodor-Heuss-Allee 25
D-60486 Frankfurt am Main, Germany
www.achema.de

ORGANISATION / ORGANIZED BY:

ARC Advisory Group GmbH & Co. KG
Stadttor 1
D-40291 Düsseldorf, Germany
Tel.: +49 (0)2104 2869889
Fax: +49 (0)2104 542013
www.arcweb.com

NAMUR
c/o Bayer Technology Services GmbH
Gebäude K 9
D-51368 Leverkusen, Germany
Tel.: +49 (0)214 30-71034
Fax: +49 (0)214 30-9671736
www.namur.de

ZVEI – Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie e.V.
Lyoner Straße 9
D-60528 Frankfurt am Main, Germany
Tel.: +49 (0)69 6302-292
Fax: +49 (0)69 6302-319
www.zvei.org

EINLADUNG / *INVITATION*

AUTOMATION IM DIALOG

Auf dem von ARC Advisory Group, NAMUR und ZVEI organisierten Forum diskutieren täglich Vertreter von Herstellern, Anwendern, Solution Providern, Consultants und Behörden über wichtige Themen der Automatisierungstechnik in der Prozessindustrie. Erstmals wurden die Field Communication Lounge, die FDI Cooperation und PROLIST als weitere Organisationen eingeladen, um die Präsentation ausgewählter Themen zu unterstützen.

Die Gesprächsrunden werden in Deutsch oder Englisch geführt und simultan übersetzt, damit auch das internationale Publikum den Beiträgen folgen und sich an Diskussionen beteiligen kann.

Sie sind herzlich eingeladen!

AUTOMATION DIALOG

Organized by ARC Advisory Group, NAMUR, and ZVEI, this five-day forum brings together suppliers, users, solution providers, consultants, and government representatives to discuss important process automation topics.

For the first time, the organizations Field Communication Lounge, FDI Cooperation, and PROLIST will join and support selected topics.

The panel discussions will be held in German or English. Simultaneous translation will be provided so that international visitors can follow and participate in the discussions.

You are very welcome to attend!

12:30 - 13:20 Marktübersicht und Diskussion über aktuelle Veränderungen im Solution Lifecycle Management
Market Status and Discussion on Emerging Changes in Solution Lifecycle Management

Dr. de Leeuw (ARC) gibt eine Übersicht über die Marktentwicklung im Bereich Automation und Manufacturing IT. Erläutert werden Marktanteile der Anbieter, Trends sowie die Investitionslandschaft. Außerdem stellt Dr. de Leeuw die weitere Entwicklung im Zusammenhang mit wirtschaftlichen Faktoren und neuen Methoden im Solution Lifecycle Management dar. Die anschließende Podiumsdiskussion befasst sich mit der künftigen Rollenverteilung von Anwendern, Engineering-Büros, Technologie- und Dienstanbietern über den Lebenszyklus hinweg sowie mit möglichen Konsequenzen.

This session provides an overview of the latest in the automation and manufacturing IT markets. Provider market shares, industry trends, and capital expenditure will be discussed. As a basis for discussion, an outlook will be provided based on the economic context and changing practices in solution life cycle management. The discussion will address the emerging changes in roles of users, engineering and contracting firms, technology and service providers during the lifecycle and the consequences this may have.

Teilnehmer/*Participants*:
Dr. Valentijn de Leeuw/ARC (Moderator), Parish Rao/Tata Consultancy Services, et al.

14:00 - 14:50 Neues beim Ex-Schutz
What's New in Explosion Protection?

Diese Podiumsdiskussion befasst sich mit aktuellen Themen des Explosionsschutzes. Themen sind Standards wie Ex ic, Power E (DART) und IEC Ex sowie die zukünftigen Erwartungen der Hersteller an die Zertifizierungsstellen.

This panel discussion is about trends and drivers in explosion protection. The panel touches on the development of standards such as Ex ic, Power E (DART), and IEC Ex. This session will also deal with the question "What do suppliers expect from certification authorities in the future?"

Teilnehmer/*Participants*:
Dr. Peter Ebert/SPS-Magazin (Moderator), Helmut Höhling/ECCOM, Dr. Ulrich Johannsmeyer/PTB, Thomas Menze/ARC, Michael Sachs/Pepperl+Fuchs

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
Montag, 18. Juni 2012 / *Monday, June 18, 2012*

15:00 - 15:50 Prozess-Simulation: Lohnt der Aufwand?
Process Simulation: Is It Worth the Effort?

Mithilfe der Prozess-Simulation ist es möglich, Anlagen und Apparate sicher und effizient auszulegen, Anlagenfahrer zu schulen und Prozesse kontinuierlich zu optimieren. Sie erfordert jedoch spezielles Wissen, moderne Soft- und Hardware und einen versierten Umgang mit den Simulationsprogrammen. Zudem muss gefragt werden, ob die Prozess-Simulationsmodelle von Endkunden über den gesamten Lebenszyklus der Anlage optimal genutzt werden und ob es sich lohnt, die Modelle langfristig zu warten.

Process simulation aids in the safe and efficient design of plants and units, the training of plant operators and the continuous optimization of processes. However, it requires special know-how, the latest software and hardware and experienced handling of simulation programs. The question should also be posed as to whether process simulation models are used optimally by customers during the entire plant lifecycle and whether it is worth the effort to maintain these models in the long-term.

Teilnehmer/*Participants:*
Günter Eckhardt/cav chemie anlagen verfahren (Moderator), Guido Caspar/Honeywell, Dr. Gregor Fernholz/Invensys, Dr. Hans-Rolf Lausch/Evonik Industries, Adrian Prata/Bayer Technology Services

10:30 - 11:20 Automation Security

Automation Security gewinnt immer mehr an Bedeutung und wird nach dem Bekanntwerden von Vorfällen inzwischen auch in der Öffentlichkeit diskutiert. Es ist eine wichtige Aufgabe für Betreiber von verfahrenstechnischen Anlagen, die Automatisierungssysteme vor den entsprechenden Gefahren zu schützen. Diese Aufgabe ist aber nur erfüllbar, wenn die Hersteller bereits in der Konzeptphase ihrer Produkte diese Anforderungen im Blick haben und die Architektur ihrer Systeme geeignet gestalten.

The importance of automation security continues to grow and, following the revelation of several incidents, has since also become a topic of public discussion. The protection of automation systems against corresponding hazards is an important responsibility of operators of process plants. However, this task can only be fulfilled if manufacturers have already addressed these requirements during the conception phase of their products and designed the architecture of their systems in an appropriate manner.

Teilnehmer/*Participants:*
Dr. Wolfgang Morr/NAMUR (Moderator), Stefan Ditting/HIMA,
Dr. Hubert Keller/KIT, Dr. Ragnar Schierholz/ABB,
Martin Schwibach/BASF

11:30 - 12:20 Materialidentifikation und -verfolgung in Produktion und Logistik/Markenschutz
Supply Chain Integrity and Brand Protection

Geschätzte zehn Prozent aller Waren und sieben bis acht Prozent aller Pharmazeutika auf der Welt sind gefälscht. Die OECD veranschlagt den so entstehenden wirtschaftlichen Schaden weltweit auf 650 Milliarden bis 1 Billion US$. In dieser Podiumsdiskussion werden Herausforderungen und Lösungen – sowohl arbeitstechnischer als auch technologischer Natur – zur Verbesserung der Materialidentifikation und -verfolgung in Produktion und Logistik sowie zur Eindämmung von Produktpiraterie diskutiert.

An estimated 10% of all goods are counterfeit and 7-8% of global pharmaceuticals. The OECD estimates the damage to the global market between $650 billion and $1 trillion. This session is a platform to discuss challenges and solutions, both procedural and technological, in improving supply chain integrity and brand protection.

Teilnehmer/*Participants:*
Dr. Valentijn de Leeuw/ARC (Moderator), Johannes Bijl/Siemens,
Norbert Nohr/Rockwell Automation, Stefan Zimmermann/Atos

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
Dienstag, 19. Juni 2012 / *Tuesday, June 19, 2012*

14:00 - 14:50 Service – Wartung – Outsourcing
Service – Maintenance – Outsourcing

Endanwender und Automatisierer schenken den Bereichen Service, Wartung und Outsourcing immer mehr Aufmerksamkeit. Anwender suchen verstärkt nach Partnern, die Produktionsanlagen bauen und instandhalten. So können sie sich auf ihre Kernkompetenzen konzentrieren. Für Dienstleister und Automatisierungsanbieter ergeben sich neue Geschäftsmöglichkeiten; allerdings müssen sie vorhandene Konzepte überdenken und angemessene Methoden einsetzen. Wenn Anwender outsourcen, geben sie Know-how und Kontrolle ab. Allem voran steht also die Frage: Machen oder machen lassen?

Service, maintenance, and outsourcing are concepts that have increasingly moved into the focus of end users and automation suppliers. End users are searching for partners that can build and maintain their plants. While this offers the opportunity for users to concentrate on their core competency, it also creates new opportunities for service providers and automation suppliers. These need to rethink maintenance and apply appropriate concepts. For end users, this means to give up know-how and control,so the question is: "Do or buy? "

Teilnehmer/*Participants:*
Florian Güldner/ARC (Moderator), Parish Rao/Tata Consultancy Services, et al.

15:00 - 15:50 Gehobene Prozessführung: Neue Anforderungen aus der Verfahrenstechnik
Advanced Process Control: New Requirements from Process Engineering

Advanced Process Control (APC) Solutions sind probate Mittel zur gehobenen Prozessführung – integriert im Prozessleitsystem, aber auch als Anwendung auf separaten Systemen. Für bestehende Prozesse sind viele gut geeignet. Erfüllen APC-Lösungen auch künftige Anforderungen, resultierend aus der Einbindung von Units oder einer vollständigen Anlagenmodularisierung? Wie kann APC dem Mangel an Bedienpersonal und wachsenden Ansprüchen an Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung Rechnung tragen?

Advanced process control (APC) solutions are effective sophisticated process control measures – integrated in the process control system, but also applied in separate systems. Many are well suited to existing processes. Will APC solutions also be able to meet future requirements resulting from the integration of units or complete plant modularization? How can APC solutions take into account the lack of operating personnel and growing demands relating to competitiveness and internationalization?

Teilnehmer/*Participants:*
Dr. Ulla Reutner/P&A – Perspektive Prozessindustrie (Moderator),
Rob Everink/DSM, Dr. Stefan Krämer/INEOS, Heiko Luft/Evonik Industries,
Dr. Stefan Ochs/Bayer Technology Services

10:30 - 11:20 Wieviel Funk braucht die Prozessindustrie?
How Much Radiocommunication Does the Process Industry Need?

Drahtlose Kommunikation bietet Vorteile, die zunehmend auch in der Prozessautomatisierung genutzt werden. Neben Kostensenkung für Verkabelung und Installation steht dabei vor allem die Flexibilität und Mobilität von Funksystemen im Mittelpunkt. Wichtig hierbei jedoch ist, dass neben dem Problem der Energieversorgung der Geräte die Zuverlässigkeit, Interoperabilität und Leistungsfähigkeit der funkbasierten Kommunikation gewährleistet wird. Ein Spannungsfeld, das eine verlässliche Vorhersage über das Ausmaß der Durchdringung in der Produktion nicht einfach macht.

Wireless communication offers advantages which are increasingly used in process automation, too. In addition to lowering costs for cabling and installation, particularly flexibility and mobility of wireless systems are essential. However, it is important here that besides the problem of electrical power supply for devices, properties like reliability, interoperability, and performance of the radiocommunication are guaranteed. This is an area of conflict which makes it difficult to predict the degree of penetration in production sites.

Teilnehmer/*Participants:*
Stefan Ziegler/Konradin Verlag (Moderator), Frank Hackemeyer/Phoenix Contact, Marko Krätzig/ifak, Andreas Schenk/Steute Schaltgeräte, Martin Schwibach/BASF (tbc), Dr. Raimund Sommer/Endress+Hauser

11:30 - 12:20 Feldgerätediagnose: Wunsch und Wirklichkeit
Field Device Diagnostics: Desire and Reality

Feldbussysteme sind zumeist in den neunziger Jahren entwickelt und seitdem stets erweitert worden. Als besonderer Vorteil der Systeme wird unter anderem die einfache Diagnose der Feldgeräte mit ihrer Hilfe hervorgehoben. Doch gerade hier scheiden sich die Geister: Was ist Wunsch und was ist Wirklichkeit in der Feldbus-Diagnose? Dieser Frage gehen wir in der Podiumsdiskussion nach, in der sowohl Feldgerätehersteller als auch Anwender zu Worte kommen.

Fieldbus systems were, for the most part, developed in the nineties and have been continuously enhanced since then. One of the particular advantages of these systems which is emphasized is the uncomplicated diagnosis of field devices with their assistance. But it is precisely in this respect that opinions are divided: What exactly is desired and what is the reality when it comes to fieldbus diagnosis? This question is addressed in the panel discussion with contributions from both field device manufacturers and users.

Teilnehmer/*Participants:*
Kai Binder/SPS-Magazin (Moderator), Stefan Erben/Samson, Dr. Jochen Müller/Endress+Hauser, Sven Seintsch/Bilfinger Berger, Joachim Zobel/Novartis

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
Mittwoch, 20. Juni 2012 / *Wednesday, June 20, 2012*

14:00 - 14:50 Operational Excellence

Unter den aktuellen Geschäftsbedingungen sind hervorragende operative Stärken gefragt. Wer als Produzent im globalen Markt wettbewerbsfähig bleiben will, muss seinen Betrieb ständig optimieren und dafür sorgen, dass alle Produktionsknoten entlang der Wertschöpfungskette einwandfrei zusammenarbeiten. Unternehmen, die im Bereich Operational Excellence (OpX) die Nase vorn haben, reagieren besser auf Kundenwünsche als solche, die sich mit ineffizienten Prozessen und unterdurchschnittlichen Ressourcen und Technologien herumschlagen.

Today's business environment demands execution excellence. To compete in a globalized world, manufacturers must continuously optimize their operations with each production node working in concert within the strategic value chain. Those who lead in operational excellence are more responsive to customer needs as opposed to those who grapple with inefficient processes and substandard resource and technology utilization.

Teilnehmer/*Participants:*
David Humphrey/ARC (Moderator), Larry O'Brien/Fieldbus Foundation, et al.

15:00 - 15:50 Trends in der funktionalen Sicherheit
Trends in Functional Safety

Die in 2003 erstmalig erschienene IEC 61511 zur funktionalen Sicherheit für die Prozessindustrie fokussiert auf ganzheitliche Betrachtung des Lebenszyklus von Schutzeinrichtungen, basierend auf risikoorientierter Kategorisierung der individuellen Maßnahmenqualität in Form eines SIL. „Beherrschung zufälliger Fehler" und „Beherrschung systematischer Fehler" sind hierbei zwei Kernkonzepte, wobei ersteres die frühen Jahre der Anwendung des Standards dominierte (z.B. PFD-Berechnung). Zu Recht?

IEC 61511, which was first published in 2003 and addresses functional security in the process industry, focuses on the holistic consideration of the lifecycle of safety equipment, this being based on a risk-oriented categorization of the individual quality of measures in the form of an SIL. "Control of random errors" and "control of systematic errors" are two core concepts in this respect, and the first of these dominated the early years of application of the standard (e.g. PFD calculation). Justifiably?

Teilnehmer/*Participants:*
Dr. Thomas Gabriel/Bayer Technology Services (Moderator), Dirk Hablawetz/BASF, Dr. Andreas Hildebrandt/Pepperl+Fuchs, Dr. Thomas Karte/SAMSON, Johann Ströbl/TÜV Süd

10:30 - 11:20 Energieeffizienz im Mittelpunkt von EPC-Lösungen
Energy Efficiency in EPC Solutions

Die Industrie muss immer stärker gegen steigende Energiepreise ankämpfen. Im Gespräch mit Endanwendern wird oft betont, wie wichtig die Rolle von Generalunternehmen im Anlagenbau (sog. EPCs) im Hinblick auf Energie-Management ist. Diese Podiumsdiskussion befasst sich mit der Frage: In welchem Maße können EPCs zu einer energieeffizienteren Produktion beitragen und ist ihre Bedeutung durch das natürliche Marktverhalten begrenzt?

Our industry has to face the ever increasing challenge to counteract increasing energy costs. Talking to end users, the importance of Engineering Procurement Construction (EPC) companies in energy management is often highlighted. This panel discussion deals with the question: To what extent can EPCs contribute to more energy efficient production and is their impact limited by the nature of the market?

Teilnehmer/*Participants:*
Armin Scheuermann/Chemietechnik (Moderator), Florian Güldner/ARC, Dr. Herbert Maier/Clariant, et al.

11:30 - 12:20 Ressourceneffizienz durch MES?
Resource Efficiency through MES?

MES Systeme sollen den produzierenden Unternehmen helfen, auf dem Weg zur „Operational Excellence“ vorhandene Potenziale zur Verbesserung der Ressourceneffizienz zu erkennen und nutzen. Doch erfüllen heutige MES Systeme diesen Anspruch und sind die Unternehmen bereit, vorhandene Möglichkeiten zu nutzen? Experten von Anwendern und Herstellern geben Antworten.

MES systems are designed to help producers in identifying and leveraging existing potential to improve resource efficiency on their way towards operational excellence. However, do today's MES systems come up to the expectations and are producers prepared to use existing possibilities? Experts from user and supplier companies give answers.

Teilnehmer/*Participants:*
Dr. Volker Oestreich/GIT Verlag (Moderator), Dr. Udo Enste/Leikon, Herbert Fittler/Honeywell, Nicolas Martin-Clement/Merck Serono, Dr. Christine Maul/Bayer Material Science

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
Donnerstag, 21. Juni 2012 / *Thursday, June 21, 2012*

14:00 - 14:50 Lifecycle-Kostenoptimierung: Hype oder rechnet sich Energieeffizienz wirklich?
Optimizing Lifecycle Costs: Just a Hype or Does Energy Efficiency Really Pay off?

Gespräche mit Mitgliedsunternehmen zeigen, dass ca. 80 % der Wirtschaft bei Energieeffizienzinvestitionen nur Anschaffungspreis oder Amortisationszeit, nicht aber ein Rentabilitätsmaß nutzen. Vor diesem Hintergrund hat der ZVEI zusammen mit Deloitte ein herstellerneutrales, Lebenszykluskosten-Berechnungs-Instrument entwickelt. Es soll diskutiert werden, ob eine energieeffizientere Produktion eher ein teures Modethema ist oder ob / inwieweit sie dazu beitragen kann, die Gesamtkostenstruktur der Produktion zu verringern.

Discussions with members have revealed that approx. 80% of companies investing into energy efficiency do not apply any profitability parameters, but rely on initial costs or payback period. In view of this fact, ZVEI and Deloitte have developed a supplier-neutral lifecycle calculation tool. The discussion poses the question as to whether energy efficient production is just a hype or to which extent it is a means to truly lower the total cost of ownership.

Teilnehmer/*Participants:*
Kai Binder/SPS-Magazin (Moderator), Volker Baumann/Actemium Controlmatic, Walter Klug/ABB, Rolf Panzke/Siemens, Dr. Eckhard Roos/Festo, Michael Ziesemer/Endress+Hauser

---

15:00 - 15:50 Prozessanalytik in der Biotechnologie: Business as usual oder Gleichung mit vielen Unbekannten?
Process Analysis in Biotechnology: Business As Usual or Equation with Numerous Unknowns?

Sind eine bessere Produktqualität und Kostenvorteile mit PAT erreichbar? Oder geht es bei PAT in der Biotechnologie nur um die Erfüllung von FDA-Richtlinien? Kann noch mehr Potenzial ausgeschöpft werden oder zählt nur noch die Perfektionierung von Automation und Auswertung? Welche Herausforderungen stellt Disposable-Technik an die Prozessanalytik?

Are better product quality and cost advantages achievable with PAT? Or does PAT in biotechnology merely involve the fulfilment of FDA directives? Is it possible to exploit even greater potential, or is the perfecting of automation and evaluation the only aspect that still matters? What challenges does disposable technology pose for process analysis?

Teilnehmer/*Participants:*
Marius Schaub/P&A (Moderator), Prof. Dr. Bernd Hitzmann/Universität Hohenheim, Dr. Thomas Steckenreiter/Endress+Hauser, Dr. Stefan Steigmiller/Bayer Technology Services

10:30 - 11:20 FDI – Die gemeinsame Lösung für das Gerätemanagement?
FDI – The Common Solution to Device Management?

Die Mitgliederorganisationen und Automatisierungshersteller arbeiten mit Hochdruck an der Fertigstellung des FDI-Standards zur Geräteintegration. FDI soll in der Prozessindustrie DTMs und EDDs ablösen und durch die protokollübergreifende Harmonisierung der EDDL zu Kosteneinsparungen bei System- und Geräteherstellern führen. Anwender profitieren von der verbesserten Interoperabilität. Die NAMUR befürwortet die Entwicklung von FDI und hat eigene Anforderungen an den Standard spezifiziert. Kann FDI die Erwartungen erfüllen? Anwender und Automatisierungshersteller diskutieren aus ihrem jeweiligen Blickwinkel.

The member companies and automation suppliers are working at full speed to finalize the FDI standards for device integration. FDI is to replace DTMs and EDDs in the process industry and result in cost savings for system and device providers through protocol-independent harmonization of the EDDL. Users benefit from improved interoperability. NAMUR supports the development of FDI and has submitted its own specifications. Can FDI live up to the expectations? Users and automation suppliers present and discuss their points of view.

Teilnehmer/*Participants:*
Michael Pelz/Clariant (Moderator), Stefan Erben/Samson, Joachim Jost/Sanofi-Aventis, Hans-Georg Kumpfmüller/Siemens, Achim Laubenstein/FDI Cooperation, Dr. Raimund Sommer/Endress+Hauser

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
Freitag, 22. Juni 2012 / *Friday, June 22, 2012*

11:30 - 12:20 Braucht die Factory- und Prozess-Automatisierung unterschiedliche Netzwerke?
Do Factory and Process Automation Need Different Networks?

Die meisten der Feldbussysteme sind entweder auf die Factory- oder Prozess-Automatisierung zugeschnitten. Dies liegt nicht zuletzt in der sehr unterschiedlich liegenden Anforderungslage begründet. Ähnliches gilt für die zunehmend im Einzug begriffenen Ethernet-Systeme in die produktionsnahen Bereiche. Heterogene Netzwerke verursachen aber erhöhte Planungs- und Engineering-Kosten beim Anlagenbauer sowie steigende Wartungskosten beim Betreiber. Kein Wunder also, dass Anwender nach einem einheitlichen Netzwerk in der Produktion Ausschau halten.

Most of the fieldbus systems are tailored to either factory or process automation, due to the different requirements. Similar situation exists for Ethernet systems that are more and more used in production areas. However, heterogenous networks cause higher planning and engineering costs for the plant manufacturers as well as higher maintenance costs for the end user. No wonder that users look for a uniform network for their production areas.

Teilnehmer/*Participants:*
Ronald Heinze/VDE Verlag (Moderator), Achim Laubenstein/ABB, Michael Pelz/Clariant, Karsten Schneider/Siemens, Klaus-Peter Willems/TMG TE, Joachim Zobel/Novartis Pharma (tbc)

12:30 - 13:20 Übertragung maschinenlesbarer Gerätedaten: PROLIST-Workflow
Transmission of Computer Readable Device Data: PROLIST Workflow

Medienbruchlos rechnergestützte Entwicklungs-, Produktions-, Engineering- und Wartungsprozesse sind heutzutage möglich. PROLIST hat in der NAMUR-Empfehlung NE 100 alle wesentlichen Produktdaten prozessleittechnischer Geräte definiert. Produktdaten können zwischen Planern, Kontraktoren, Geräteherstellern und Betreibern maschinenverarbeitbar ausgetauscht werden. Signifikante Verbesserungen werden erreicht und zudem eine wichtige Voraussetzung für die digitale Fabrik geschaffen.

Seamless computer-aided development, production, engineering and maintenance processes can be achieved today. PROLIST has defined all significant product data for process control equipment in NAMUR recommendation NE 100. Product data can be exchanged between planners, contractors, equipment manufacturers, and operators in computer-readable form. Significant improvements are achieved and, in addition, an important prerequisite created for the digital factory.

Teilnehmer/*Participants:*
Frank Jablonski/Vogel Business Media (Moderator), Prof. Dr. Christian Diedrich/Universität Magdeburg, Jürgen George/Pepperl+Fuchs, Eckart Hauser/Endress+Hauser, Ralph Rösberg/Rösberg

Die Gesprächsrunden werden in Deutsch oder Englisch geführt und simultan übersetzt, damit auch das internationale Publikum den Beiträgen folgen und sich an Diskussionen beteiligen kann.

PROGRAMMÜBERSICHT

	Mo. 18. Juni 2012	Di. 19. Juni 2012	Mi. 20. Juni 2012	Do. 21. Juni 2012	Fr. 22. Juni 2012
10:30 – 11:20		Automation Security	Wieviel Funk braucht die Prozessindustrie?	Energieeffizienz im Mittelpunkt von EPC-Lösungen	FDI – Die gemeinsame Lösung für das Gerätemanagement?
11:30 – 12:20		Materialidentifikation und -verfolgung in Produktion und Logistik/Markenschutz	Feldgerätediagnose: Wunsch und Wirklichkeit	Ressourceneffizienz durch MES?	Braucht die Factory- und Prozess-Automatisierung unterschiedliche Netzwerke?
12:30 – 13:20	Marktübersicht und Diskussion über aktuelle Veränderungen im Solution Lifecycle Management				Übertragung maschinen-lesbarer Gerätedaten – PROLIST-Workflow
14:00 – 14:50	Neues beim Ex-Schutz	Service – Wartung – Outsourcing	Operational Excellence	Lifecycle-Kostenoptimierung: Hype oder rechnet sich Energieeffizienz wirklich?	
15:00 – 15:50	Prozess-Simulation: Lohnt der Aufwand?	Gehobene Prozessführung: Neue Anforderungen aus der Verfahrenstechnik	Trends in der funktionalen Sicherheit	Prozessanalytik in der Biotechnologie: Business as usual oder Gleichung mit vielen Unbekannten?	

The panel discussions will be held in German or English. Simultaneous translation will be provided so that international visitors can follow and participate in the discussions.

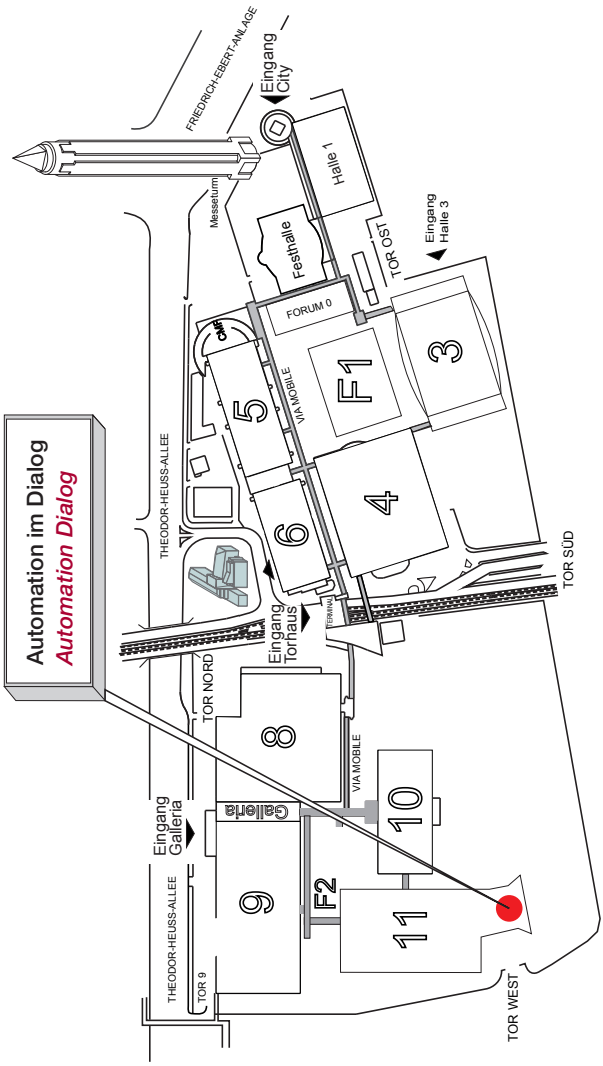
PROGRAM AT A GLANCE

	Mon., June 18, 2012	Tues., June 19, 2012	Wed., June 20, 2012	Thur., June 21, 2012	Fri., June 22, 2012
10:30 – 11:20		Automation Security	How Much Radio-communication Does the Process Industry Need?	Energy Efficiency in EPC Solutions	FDI – The Common Solution to Device Management?
11:30 – 12:20		Supply Chain Integrity and Brand Protection	Field Device Diagnostics: Desire and Reality	Resource Efficiency through MES?	Do Factory and Process Automation Need Different Networks?
12:30 – 13:20	Market Status and Discussion on Emerging Changes in Solution Lifecycle Management				Transmission of Computer Readable Device Data – PROLIST Workflow
14:00 – 14:50	What´s New in Explosion Protection?	Service – Maintenance – Outsourcing	Operational Excellence	Optimizing Lifecycle Costs: Just a Hype or Does Energy Efficiency Really Pay off?	
15:00 – 15:50	Process Simulation: Is It Worth the Effort?	Advanced Process Control: New Requirements from Process Engineering	Trends in Functional Safety	Process Analysis in Biotechnology: Business As Usual or Equation with Numerous Unknowns?	

AUTOMATION IM DIALOG / *AUTOMATION DIALOG*
PROGRAMMÜBERSICHT / *PROGRAM AT A GLANCE*

AUTOMATION IM DIALOG
AUTOMATION DIALOG

ORT / VENUE:
Portalhaus (Halle/Hall 11),
Ebene/Level VIA (Raum/Room Frequenz)



ORGANISATION / *ORGANIZED BY*

ARC Advisory Group

NAMUR

ZVEI: Die Elektroindustrie